

Cartografía

DE LA Diversidad LINGÜÍSTICA

CHONTAL DE OAXACA

Hasta este momento hemos hablado de familias lingüísticas como si fuera el estado superior de las lenguas, el más alto y más antiguo; sin embargo, no es así, ya que si realizáramos más estudios de una familia en particular, como en este caso, de la familia chontal de Oaxaca, encontraríamos hacia arriba otros niveles de parentesco y, por ende, lenguas y familias más remotas o arcaicas. Encontraríamos a la madre de la madre y así sucesivamente, lenguas y familias ya extintas que se fueron transformando y diversificando.

El nombre de esta familia, *chontal*, es el mismo, como podrán apreciar, de la lengua perteneciente a la familia maya, sólo que acompañada de la palabra *Tabasco*, y aunque comparten el primer nombre, son verdaderamente muy distintas entre ellas.

La razón de esta coincidencia entre el chontal de Oaxaca y el chontal de Tabasco se debe a que, en la antigüedad, un gran número de lenguas mexicanas fueron conocidas y nombradas tal como se hace en la actualidad: según la lengua dominante, en ese entonces, el náhuatl. De modo que en náhuatl, *chontal* significa 'el que viene de tierras lejanas', es decir, 'forastero' o 'extranjero'.

Así podemos ver que el origen de su nombre no tiene que ver con la misma lengua, sino con el origen de sus hablantes, por lo cual, su denominación no nos es útil para su clasificación.

Esta lengua podría ser otra de las que se denominan *aisladas* si se pudiera comprobar que las tres variantes existentes: de la Sierra alta, de la Sierra baja y de la costa, se tratan de una sola lengua, aseveración que aún no se ha logrado constatar.

Como ya se mencionó, el chontal de Oaxaca se habla principalmente en dos regiones: la costa, en San Pedro Huamelula, municipio que también da nombre a esta variante: *chontal de Huamelula*, y en la sierra, que a su vez se subdivide en alta, en los municipios de Asunción Tlacolulita, Magdalena Tequisistlán, San Marcos Yautepec, San Miguel Tenango, Santa María Ecatepec, Santa María Quiegolani y Santo Domingo Tehuantepec, y en baja, también en el municipio de Santa María Ecatepec, aunque en comunidades distintas, en el de Santiago Astata y en la localidad Morro Mazatán, del municipio de Santo Domingo Tehuantepec.

Chontal de Oaxaca¹

Lengua ²	Autodenominación	Hablantes ³
chontal de Oaxaca	lopimaye	5613

1 Elaboración: Dirección General de Culturas Populares, Indígenas y Urbanas (DGCPIU), 2021.

2 Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI).

3 Censo de Población y Vivienda 2020, Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI), 2020.



Mujeres *slijuala xanuk* (*chontales*) de Santiago Astata, Oaxaca. Carla Torres, 1992. D.R. Fototeca Nacho López del INPI.

DIRECCIÓN GENERAL
DE CULTURAS POPULARES,
INDÍGENAS Y URBANAS



CulturasPopularesOficial

@dgcpopulares

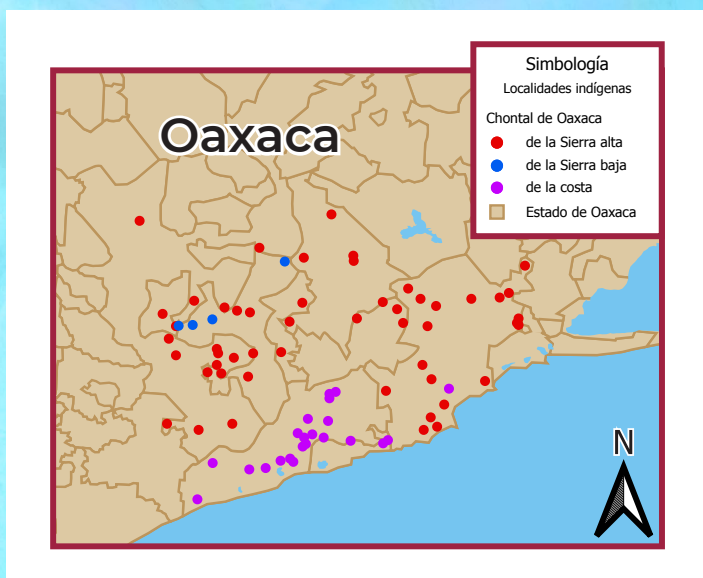
culturas.populares

Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido el uso para fines distintos a los establecidos en el programa.



GOBIERNO DE
MÉXICO

CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA



La hipótesis con mayor peso que actualmente existe acerca de la clasificación de estas lenguas es que se encuentran emparentadas con las lenguas hokanas. Otra hipótesis es que, de estas tres variantes, la que menos cambios ha sufrido en el transcurrir del tiempo es la de la sierra, por encontrarse menos comunicada con el resto de la población hablante de otras lenguas, a diferencia de la variante de la costa.

“Xoyya nasa xoyya sa xaage tes snagowaŋkafe”, es decir: “Después, ya después de lo que sea, vamos a tomar el cafecito”.

Una característica de esta lengua es que el desplazamiento del acento se convierte en el marcador de plural, lo que podemos ver en *átajgi*, ‘palabra’, y *atájgi*, ‘palabras’. Esto sólo sucede en el chontal de la costa, ya que en la gran mayoría de las lenguas mesoamericanas, el acento es perfectamente predecible; por ejemplo, en el caso del náhuatl *síuatl*, *tlákatl* o *tlaxkáli*, en que el acento siempre recae en la penúltima sílaba, por lo que se prefiere omitir en su escritura.

Otra característica es la presencia de alveolares: [n], [l], [t], que se palatalizan: [ɲ], [ly], [ty].

Como podemos apreciar, esta lengua recurre a palatalizaciones, al igual que la lengua mixe, y posee un sonido fricativo lateral alveolar sordo [ɬ]. No obstante, estas dos características no son suficientes para emparentarla ni con la una ni con la otra; sólo son casualidades y, por supuesto, inconsistencias que no podrán respaldar el método para establecer las relaciones genealógicas, que se lleva a cabo mediante la comparación entre dos lenguas en cuanto a la composición de palabras a nivel léxico y sintáctico, garantizando que estas similitudes no sean parte de préstamos de otras lenguas o meras casualidades.

Todas, absolutamente todas las lenguas del mundo provienen de alguna otra lengua más antigua, sin excepción, y éstas, a su vez, descienden de otras más antiguas, y éstas de otras más antiguas, ya extintas.

Francisco Javier Félix Valdez
Lingüista



Mujeres slijuala xanuk (chontales) de San Pedro Huamelula, Oaxaca. Carla Torres, 1992. D.R. Fototeca Nacho López del INPI.



Pescadores slijuala xanuk (chontales) en Morro Ayuta, San Pedro Huamelula, Oaxaca. Carla Torres, 1992. D.R. Fototeca Nacho López del INPI.

Para saber más

Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, *Catálogo de las lenguas indígenas nacionales. Variantes lingüísticas de México con sus autodenominaciones y referencias geoestadísticas*, México: INALI/SEP, 2009. Disponible en:

<https://www.inali.gob.mx/clin-inali/>

Instituto Nacional de Antropología e Historia, “Las lenguas de México”, *Arqueología Mexicana*, edición especial 85, 2019.

Disponible en: <https://arqueologiamexicana.mx/lenguas-indigenas/chontales-de-oaxaca>

Instituto Nacional de Estadística y Geografía, “Lenguas indígenas y hablantes de tres años y más” (tabla), *Censo de población y vivienda 2020*, 2020. Disponible en: http://cuentame.inegi.org.mx/hipertexto/todas_lenguas.htm